



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

15-01-2008

Namiddag

mardi

15-01-2008

Après-midi

INHOUD

Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het niet-respecteren van de sperperiode voor solden en de opvolging van processen-verbaal" (nr. 1073)

Sprekers: **Katrien Partyka, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het mogelijke vertrek van het handschrift 'Antifonarium Tsgrooten' naar het buitenland" (nr. 1074)

Sprekers: **Katrien Partyka, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het Magrittemuseum" (nr. 1079)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van mevrouw Katia della Faille de Leverghem aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de speelbossen" (nr. 1124)

Sprekers: **Katia della Faille de Leverghem, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de voor de NV Delcredere geldende rechtsregels en administratieve normen en de toezichtsregeling die zij heeft ingesteld" (nr. 1158)

Sprekers: **Fouad Lahssaini, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Samengevoegde vragen van

- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de gelijkschakeling van pensioenen en het optrekken van kinderbijslag bij zelfstandigen" (nr. 1284)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "haar sociaal plan voor de zelfstandigen" (nr. 1300)

Sprekers: **Bruno Stevenheydens, Sonja Becq, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

SOMMAIRE

Question de Mme Katrien Partyka à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le non-respect de la période d'attente des soldes et le suivi des procès-verbaux" (n° 1073)

Orateurs: **Katrien Partyka, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de Mme Katrien Partyka à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'éventuel départ à l'étranger du manuscrit 'Antifonarium Tsgrooten'" (n° 1074)

Orateurs: **Katrien Partyka, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le musée Magritte" (n° 1079)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de Mme Katia della Faille de Leverghem à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les aires boisées destinées aux jeux" (n° 1124)

Orateurs: **Katia della Faille de Leverghem, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de M. Fouad Lahssaini à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les règles juridiques et les normes administratives applicables à la s.a. Ducroire et les mécanismes de contrôle mis en place par celle-ci" (n° 1158)

Orateurs: **Fouad Lahssaini, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Questions jointes de

- M. Bruno Stevenheydens à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'alignement des pensions et le relèvement des allocations familiales pour les indépendants" (n° 1284)

- Mme Sonja Becq à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "son plan social pour les indépendants" (n° 1300)

Orateurs: **Bruno Stevenheydens, Sonja Becq, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Klimaat en Energie over "het in het koninklijk theater van Bergen georganiseerde oudejaarsavondfeest, de vastgestelde overboeking en de weigering om een aantal mensen tot het feest toe te laten" (nr. 1063) <i>Sprekers: Juliette Boulet, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie</i>	10	Question de Mme Juliette Boulet au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la soirée organisée au théâtre royal de Mons pour la soirée de nouvel an ainsi que le constat de surbooking et le refus de laisser entrer un certain nombre de personnes à la soirée" (n° 1063) <i>Orateurs: Juliette Boulet, Paul Magnette, ministre du Climat et l'Energie</i>	10
Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Klimaat en Energie over "het gebruik van de talen in commerciële reclame door de energiedistributeurs" (nr. 1139) <i>Sprekers: Katrin Jadin, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie</i>	12	Question de Mme Katrin Jadin au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'emploi des langues par les distributeurs d'énergie en matière de publicité commerciale" (n° 1139) <i>Orateurs: Katrin Jadin, Paul Magnette, ministre du Climat et l'Energie</i>	12
Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Klimaat en Energie over "het met enige vertraging toesturen van de afrekening voor gas en elektriciteit" (nr. 1165) <i>Sprekers: Valérie De Bue, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie</i>	13	Question de Mme Valérie De Bue au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les retards dans la régularisation des factures de gaz et d'électricité" (n° 1165) <i>Orateurs: Valérie De Bue, Paul Magnette, ministre du Climat et l'Energie</i>	13
Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Klimaat en Energie over "de bepaling van de calorische waarde van aardgas" (nr. 1166) <i>Sprekers: Valérie De Bue, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie</i>	13	Question de Mme Valérie De Bue au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la détermination du pouvoir calorifique du gaz naturel" (n° 1166) <i>Orateurs: Valérie De Bue, Paul Magnette, ministre du Climat et l'Energie</i>	13
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Klimaat en Energie over "de gegroepeerde aankoop van stookolie" (nr. 1091)	14	- M. Melchior Wathelet au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les achats groupés de mazout" (n° 1091)	14
- mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Klimaat en Energie over "de gegroepeerde aankoop van stookolie" (nr. 1220) <i>Sprekers: Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie</i>	14	- Mme Jacqueline Galant au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les achats groupés de mazout" (n° 1220) <i>Orateurs: Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Paul Magnette, ministre du Climat et l'Energie</i>	14
Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "de studies uitgevoerd door KPMG en Stibbe over de wet op de kernuitstap" (nr. 1303) <i>Sprekers: Tinne Van der Straeten, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie</i>	15	Question de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les études effectuées par KPMG et Stibbe concernant la loi relative à l'abandon du nucléaire" (n° 1303) <i>Orateurs: Tinne Van der Straeten, Paul Magnette, ministre du Climat et l'Energie</i>	15
Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "de ombudsdienst energie" (nr. 1304) <i>Sprekers: Tinne Van der Straeten, Katrien Partyka, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie</i>	16	Question de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le service de médiation pour l'énergie" (n° 1304) <i>Orateurs: Tinne Van der Straeten, Katrien Partyka, Paul Magnette, ministre du Climat et l'Energie</i>	16

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 15 JANUARI 2008

Namiddag

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 15 JANVIER 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Olivier Hamal.

01 Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het niet-respecteren van de sperperiode voor solden en de opvolging van processen-verbaal" (nr. 1073)

01.01 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): De algemene directie Controle en Bemiddeling controleert de naleving van de sperperiodes in tijden van koopjes. Daarbij maakt zij gebruik van handhavingsmaatregelen ter ontlasting van de parketten. Er zijn echter twee ondernemingen die deze sperperiodes systematisch niet respecteren, zonder dat zij hiervoor vervolgd worden. We hebben het hier dus duidelijk over kwade trouw en een vorm van concurrentievervalsing.

Over hoeveel herhaaldelijke overtreders gaat het precies? In welke arrondissementen wordt er vervolgd en in welke niet? Heeft de minister hier cijfers over? Overweegt zij maatregelen?

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Volgens mijn informatie gaat het slechts om twee systematische overtreders. De pv's opgesteld ten laste deze bedrijven werden zonder gevolg geklasseerd, maar bij nieuwe feiten kunnen de overtreders wel degelijk toch vervolgd worden. De

La réunion publique est ouverte à 14 h 20 sous la présidence de M. Olivier Hamal.

01 Question de Mme Katrien Partyka à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le non-respect de la période d'attente des soldes et le suivi des procès-verbaux" (n° 1073)

01.01 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): La Direction générale Contrôle et Médiation vérifie le bon respect des périodes d'attente durant les soldes. Dans le cadre de ces contrôles, elle a recours à des mesures de sauvegarde afin de décharger les parquets. Il y a toutefois deux entreprises qui ne respectent systématiquement pas ces périodes d'attente, sans faire pour autant l'objet de poursuites. Nous avons donc clairement affaire à de la mauvaise foi et à une forme de concurrence déloyale.

Quel est le nombre exact d'entreprises récidivistes ? Dans quels arrondissements font-ils ou ne font-ils pas l'objet de poursuites ? La ministre dispose-t-elle de chiffres à ce sujet ? Envisage-t-elle de prendre certaines mesures ?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : Selon mes informations, seules deux sociétés sont concernées. Les procès-verbaux établis à charge de ces entreprises ont été classés sans suite, mais en cas de récidive, les contrevenants sont bel et bien passibles de poursuites. En ce moment, la

algemene directie Controle en Bemiddeling voert momenteel nog een onderzoek naar deze kwestie en zal vervolgens samen met de gerechtelijke overheden bekijken hoe dit probleem het best aangepakt kan worden. Voor grote ondernemingen in overtreding bieden progressieve boetes wellicht een betere uitkomst. Maar dat is nog verder te analyseren.

01.03 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): Dat lijkt mij inderdaad een goed voorstel.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het mogelijke vertrek van het handschrift 'Antifonarium Tsgrooten' naar het buitenland" (nr. 1074)

02.01 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): De familie de Mérode biedt het *Antifonarium Tsgrooten*, een kostbaar handschrift uit de zestiende eeuw, te koop aan. De vraagprijs is 400.000 euro. Geen enkele Belgische wetenschappelijke instelling zou tegen die prijs geïnteresseerd zijn in dit pronkstuk. Kan de minister bevestigen of het handschrift ook werd aangeboden aan de Koninklijke Bibliotheek en waarom er geen belangstelling voor zou zijn? Wat is de mening van de minister over een eventueel vertrek van dit stuk naar het buitenland?

02.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): De Koninklijke Bibliotheek is op de hoogte van deze verkoopplannen.

Het handschrift is inderdaad een indrukwekkend stuk en het heeft zeker een bijzondere meerwaarde voor onze instellingen. De vraagprijs vertegenwoordigt echter vier vijfde van het jaarbudget voor patrimoniale aankopen en daarom wordt momenteel onderzocht hoe dit anders gefinancierd zou kunnen worden. Ik ben dus voor deze aankoop, ondanks de hoge vraagprijs. Misschien biedt een groter budget soelaas, maar de financiën zijn momenteel beperkt.

02.03 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): De prijs is inderdaad hoog, maar dit soort aanbiedingen is uitzonderlijk. Bovendien is snelheid geboden, aangezien het stuk anders begin maart in Londen geveild zal worden. Ik hoop in de toekomst op een proactief overheidsbeleid om de aankoop van dergelijke topstukken mogelijk te maken.

Direction générale Contrôle et Médiation mène toujours l'enquête dans ce dossier. Elle déterminera ensuite avec les autorités judiciaires quelle est la meilleure façon de gérer ce problème. Pour les grandes entreprises en infraction, les amendes progressives constituent peut-être une meilleure solution. Mais cela doit encore être analysé de façon plus approfondie.

01.03 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): Cette proposition me semble en effet correcte.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Katrien Partyka à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'éventuel départ à l'étranger du manuscrit 'Antifonarium Tsgrooten'" (n° 1074)

02.01 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): La famille de Mérode met en vente l'*Antifonarium Tsgrooten*, un précieux manuscrit datant du seizième siècle. Le prix demandé est de 400.000 euros. Aucune institution scientifique belge ne souhaiterait acquérir ce joyau pour un tel montant. La ministre peut-elle confirmer que le manuscrit a également été proposé à la Bibliothèque royale et préciser pourquoi l'oeuvre n'intéresse personne? Que pense la ministre d'un éventuel départ de cette pièce pour l'étranger?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): La Bibliothèque royale est informée de ce projet de vente.

Ce manuscrit est effectivement une pièce exceptionnelle qui revêt sans nul doute une plus-value toute particulière pour nos institutions. Mais son prix représente quatre cinquièmes du budget annuel alloué aux acquisitions patrimoniales et c'est la raison pour laquelle nous examinons actuellement la question de savoir par quel autre moyen nous pourrions financer l'achat de ce manuscrit. Je suis donc favorable à cette acquisition malgré son prix élevé. Un budget plus important pourrait constituer une solution mais nos finances sont actuellement limitées.

02.03 Katrien Partyka (CD&V - N-VA): Le prix de ce manuscrit est élevé, c'est indéniable, mais la vente de pièces aussi exceptionnelles que celle-là est rarissime. De plus, il faut se dépêcher car, sinon, ce manuscrit sera vendu aux enchères à Londres début mars. J'espère que l'Etat mènera à l'avenir une politique proactive afin de pouvoir acquérir de telles pièces de tout premier ordre.

02.04 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Toch nog dit: De bevoegde Vlaamse minister heeft dit aanbod afgeslagen en daarom is er nu sprake van een veiling. Maar wij willen dit uitzonderlijke handschrift wel degelijk in België houden.

02.05 **Katrien Partyka** (CD&V - N-VA): De opgegeven prijs is meteen ook de laagste schatting. Een veiling zal de prijs serieus opdrijven.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het Magrittemuseum" (nr. 1079)**

03.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Het Magrittemuseum had de deuren moeten openen in het voorjaar van 2007, maar dat is nog altijd niet gebeurd. Waaraan is die vertraging te wijten? Wanneer zal het museum geopend worden? Welke financiële en personele middelen zullen worden aangewend om dat project tot een goed einde te brengen?

03.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Het plan voor de oprichting van het museum is ontstaan in 2005. Het impliceert een partnership tussen de POD Wetenschapsbeleid, de Regie der Gebouwen, de Magrittestichting en Suez, dat als mecenas fungeert.

De Koninklijke Musea bezitten de rijkste collectie ter wereld van het werk van Magritte. In december 2005 heeft Suez zijn principiële instemming betuigd. Het bedrijf stelt de deskundigheid terzake van zijn dochtermaatschappijen ter beschikking. In september 2006 werden het bestek voor het gebouw en de internetsite van het museum afgewerkt. Volgens de huidige schatting is er met een en ander een bedrag gemoeid van ongeveer 3,9 miljoen euro. Daar boven op komt nog het gedeelte dat de Regie der Gebouwen voor haar rekening neemt. In februari 2006 werd het contract dat het kader van de samenwerking met de Magrittestichting vastlegt ondertekend. Een opdracht uitgevoerd door McKinsey heeft de levensvatbaarheid van het project aangetoond.

De contracten tussen Suez en de erfgenamen van Magritte enerzijds, tussen Suez en de Belgische Staat anderzijds, werden afgerond en kunnen ondertekend worden. De werkingskosten zouden ongeveer 1,4 miljoen euro bedragen. De minimumrendabiliteitsdrempel werd vastgelegd op

02.04 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): Je voudrais dire encore ceci pour terminer: le ministre flamand compétent a décliné cette offre et c'est pour cette raison qu'il est question aujourd'hui d'une vente aux enchères de ce manuscrit. Mais notre intention est bien de conserver en Belgique cette pièce exceptionnelle.

02.05 **Katrien Partyka** (CD&V - N-VA): Le prix indiqué correspond à l'estimation la plus basse. Une vente aux enchères risque fort de le faire beaucoup monter.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le musée Magritte" (n° 1079)**

03.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Le musée Magritte aurait dû ouvrir ses portes au printemps 2007 mais ce n'est toujours pas fait. Quelle est la cause de ce retard? Dans quels délais peut-on espérer que ce musée verra le jour? Quels sont les moyens financiers et humains qui seront accordés à la finalisation de ce projet?

03.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Le projet de musée est apparu en 2005. Il implique un partenariat entre le SPP Politique scientifique, la Régie des Bâtiments, la Fondation Magritte et Suez qui agit en tant que mécène.

Les Musées royaux possèdent la collection la plus importante au monde en ce qui concerne l'œuvre de Magritte. Suez a marqué son accord de principe en décembre 2005 et met à disposition les compétences de ses filiales en la matière. Un cahier des charges pour le bâtiment et le site internet du musée a été finalisé en septembre 2006. L'estimation actuelle du montant impliqué est d'environ 3,9 millions d'euros, somme à laquelle il faut ajouter les parts prises par la Régie des bâtiments. Un contrat fixant le cadre de la collaboration a été signé avec la Fondation Magritte en février 2006. Une mission assurée par McKinsey a démontré la viabilité du projet.

Les contrats entre Suez et la succession Magritte d'une part, Suez et l'État belge d'autre part, ont été finalisés et sont prêts à être signés. Les frais de fonctionnement devraient avoisiner 1,4 million d'euros. Le seuil de rentabilité a été fixé à 535 000 visiteurs par an.

535.000 bezoekers per jaar.

03.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik dank u voor het goede nieuws. Dat dossier is de illustratie van een mooie liberale stelregel volgens welke wie investeert, zich daardoor verrijkt.

03.03 Jean-Luc Crucke (MR) : Merci pour cette bonne nouvelle. Ce dossier témoigne d'une belle règle libérale qui veut que lorsqu'on investit, on s'enrichit.

De **voorzitter:** Vraag nr. 1150 van de heer Jean-Luc Crucke wordt op zijn verzoek uitgesteld.

Vraag nr. 1108 van de heer Peter Logghe wordt eveneens uitgesteld. (*Instemming*)

Le **président:** La question n° 1150 de M. Jean-Luc Crucke a été reportée à sa demande.

La question n° 1108 de M. Peter Logghe a également été reportée. (*Assentiment*)

04 Vraag van mevrouw Katia della Faille de Leverghem aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de speelbossen" (nr. 1124)

04 Question de Mme Katia della Faille de Leverghem à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les aires boisées destinées aux jeux" (n° 1124)

04.01 Katia della Faille de Leverghem (Open Vld): Met het tamelijk nieuwe gegeven van speelbossen wordt verwezen naar afgebakende speelzones in bepaalde bossen. Speelbossen vallen momenteel onder de wetgeving inzake speelterreinen met speeltoestellen. Bij speelbossen heeft men echter niet te maken met klassieke, permanente speeltoestellen. Dit maakt de verplichte risicoanalyse en keuring voor speelbossen in de praktijk zeer moeilijk uitvoerbaar. Is de minister op de hoogte van deze problematiek en overweegt zij een aanpassing van het KB ter zake?

04.01 Katia della Faille de Leverghem (Open Vld): La notion relativement récente de bois réservés aux jeux fait référence à des aires de jeu délimitées dans certains bois. Ces aires ressortissent actuellement à la législation relative aux aires de jeux comprenant des équipements de jeu. Étant donné que dans le cas des bois réservés aux jeux, il ne s'agit pas d'équipements d'aires de jeux classiques et permanents, l'analyse des risques et l'inspection obligatoires de ces aires est particulièrement malaisée à réaliser en pratique. La ministre a-t-elle connaissance de ces problèmes et envisage-t-elle de modifier l'arrêté royal relatif à cette matière ?

04.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Er is geen specifieke reglementering voor speelbossen, behalve indien er sprake is van een hoogteparcours of speeltoestellen. Als het gaat om een hoogteparcours, valt het speelbos onder het KB inzake de organisatie van actieve ontspanningsevenementen, met uitzondering van de erkende jeugdwerkinitiatieven. In het geval van speeltoestellen is het KB betreffende de uitbating van speelterreinen van toepassing, met uitzondering van tijdelijke toestellen van eigen makelij. Gaat het om andere producten of installaties, dan is de wet inzake de veiligheid van producten en diensten van toepassing. Aangezien men dus altijd wel op een van deze reglementeringen kan terugvallen, zie ik geen noodzaak om KB's te wijzigen.

04.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais) : Il n'existe aucune réglementation spécifique relative aux aires boisées destinées aux jeux sauf si elles comprennent un parcours d'altitude ou des équipements de jeu. S'il s'agit d'un parcours d'altitude, l'aire de jeu boisée ressortit à l'arrêté royal portant organisation d'événements de détente actifs, à l'exception des mouvements de jeunesse reconnus. En ce qui concerne les équipements de jeu, l'arrêté royal relatif à l'exploitation des aires de jeu est d'application, sauf pour les installations provisoires de fabrication propre. S'il s'agit d'autres produits ou installations, la loi relative à la sécurité des produits et des services est d'application. Étant donné qu'une de ces réglementations est toujours applicable, je considère qu'aucun arrêté ne doit être modifié.

04.03 Katia della Faille de Leverghem (Open Vld): Geregeld bouwen organisaties toestellen op in een bos die daar vervolgens maanden, zelfs jaren blijven staan. Moeten deze tuigen dan vervangen worden door klassieke speeltuigen conform de Europese wetgevingen op dit vlak?

04.03 Katia della Faille de Leverghem (Open Vld): Régulièrement, des organisations installent des appareils dans les bois qui restent ensuite des mois, voire des années. Ce matériel doit-il être remplacé par des jeux conformes aux législations européennes en la matière ?

04.04 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): De reglementering varieert volgens de situatie.

04.04 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*) : La réglementation varie selon la situation.

04.05 **Katia della Faille de Leverghem** (Open Vld): Volgens mij dreigt op die manier de sluiting voor bepaalde speelbossen waar vaste structuren van eigen makelij staan. Als men daar een oordeel velt volgens de reglementering voor klassieke speelterreinen, dan fnuikt men het natuurlijke spel en de creativiteit van de kinderen.

04.05 **Katia della Faille de Leverghem** (Open Vld): Selon moi, cela menace d'entraîner la fermeture de certaines aires de jeu dans les bois qui comprennent des structures fixes de fabrication artisanale. Evaluer ces aires sur la base de la réglementation relative aux aires de jeu classiques revient à saboter le jeu naturel et la créativité des enfants.

04.06 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Bij gevaar dient men zich te wenden tot de burgemeester of de eigenaar. De wet is er voor iedereen. Ik wil concrete gevallen wel bespreken met mijn diensten.

04.06 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*) : En cas de danger, il faut s'adresser au bourgmestre ou au propriétaire du lieu. La loi s'applique à tous. Je suis toute disposée à discuter des cas concrets avec mes services.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Vraag van de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de voor de NV Delcredere geldende rechtsregels en administratieve normen en de toezichtsregeling die zij heeft ingesteld" (nr. 1158)**

05 **Question de M. Fouad Lahssaini à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les règles juridiques et les normes administratives applicables à la s.a. Ducroire et les mécanismes de contrôle mis en place par celle-ci" (n° 1158)**

05.01 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!): Delcredere is een zelfstandige overheidsinstelling – met rechtspersoonlijkheid – die staatswaarborg geniet. De instelling werd in 1921 opgericht onder de naam Nationale Delcrederedienst en heeft als doelstelling om haar klanten te beschermen tegen de risico's die verbonden zijn aan internationale transacties.

05.01 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!) : Créé en 1921 sous le nom d'Office national du Ducroire et destiné à protéger ses clients contre les risques liés aux transactions internationales, le Ducroire est un établissement public autonome - avec personnalité juridique - bénéficiant de la garantie de l'État

In september 2004 heeft Delcredere - zonder enig parlementair debat - de oprichting gepatroneerd van een naamloze vennootschap die zich bezig houdt met de risico's van kredieten met een looptijd van minder dan twee en zonder staatswaarborg. Deze vennootschap valt niet onder de wetgeving op de overheidsopdrachten, in tegenstelling tot de Delcrederedienst.

En septembre 2004, sans aucun débat parlementaire, le Ducroire a patronné la création d'une société anonyme vouée aux risques de crédits d'une durée inférieure à deux ans et sans garantie de l'État. Cette société anonyme échappe à la législation sur les marchés publics, contrairement à l'Office.

Welke procedures heeft deze naamloze vennootschap uitgewerkt om de gevolgen te onderzoeken (op het leefmilieu, op de cultuur) van de projecten die ze steunt, en om de naleving te garanderen van de wetgeving met betrekking tot de strijd tegen eventuele aan buitenlandse overheidsambtenaren te wijten disfuncties en van de strafrechtelijke normen ?

Quelles procédures ont-elles été mises en place par cette société anonyme pour analyser les effets (sur l'environnement, la culture des peuples) des projets qu'elle soutient, et pour garantir le respect des législations concernant la lutte contre d'éventuels dysfonctionnements dus à des fonctionnaires publics étrangers et des normes du droit pénal ?

Welke controlemechanismen heeft de overheid in het leven geroepen om te garanderen dat de naamloze vennootschap de rechtsregels en de ethische normen naleeft?

Quels mécanismes de contrôle le gouvernement a-t-il mis en place pour garantir que la société anonyme respecte les règles juridiques et les normes éthiques ?

05.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): De naamloze vennootschap Delcredere, die werd opgericht naar aanleiding van de vergroting van de interne markt als gevolg van de uitbreiding van de Europese Unie, heeft als hoofdplicht kortetermijntransacties binnen de Unie te ondersteunen. Dat daartoe een nv werd opgericht heeft onder meer te maken met de vereisten van het communautaire acquis als gevolg van de uitbreiding.

Bij het opstellen van de dossiers van de Nationale Delcredere dienst, die actief is op het terrein van de langetermijntransacties buiten de Europese Unie, wordt rekening gehouden met de mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de cultuur. De werking van de nv Delcredere is dus gestoeld op de beginselen van het communautaire recht: het is niet nodig bijkomende ethische normen op te leggen voor transacties binnen de Europese Unie.

05.03 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!): De naamloze vennootschap werd in allerijl opgericht, maar achteraf bleek een en ander niet zo dringend. Ze ontsnapt aan de controle die we op de Delcredere dienst konden uitoefenen. Ook het Rekenhof heeft daarop gewezen.

Vandaag stuurt de naamloze vennootschap haar kostennota's terug naar de Delcredere dienst. Hoe kan men voorkomen dat een orgaan dat door de Delcredere dienst wordt gewaarborgd op die manier aan de parlementaire controle blijft ontsnappen?

05.04 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): In de Europese Unie prevaleren bepaalde regels voor transacties met landen buiten de Europese Unie. Men kan deze markteconomie een verschrikking vinden, maar het is evident dat het beter is om over twee organen te beschikken. België is een rechtsstaat, waarin elk bedrijf zich aan bepaalde regels inzake transparantie en openbaarheid moet houden. Karikaturen zijn hier niet op hun plaats.

05.05 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!): Wie controleert de naamloze vennootschap?

05.06 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Op regeringsniveau gaat het om de personen die de regering binnen de naamloze vennootschap vertegenwoordigen. Aangezien de naamloze vennootschap aan de regels en principes van het communautair recht onderworpen is, moeten bepaalde voorschriften in acht worden genomen.

Het incident is gesloten.

05.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): La société anonyme Ducroire, dont la création résulte du développement du marché intérieur dans le cadre de l'élargissement de l'Union européenne, a pour mission essentielle d'appuyer des opérations à court terme au sein de l'Union. Le recours à une société anonyme s'explique notamment par les exigences de l'acquis communautaire liées à l'élargissement.

Les effets négatifs sur l'environnement et la culture entrent en compte dans l'élaboration des dossiers de l'Office national du Ducroire, qui s'inscrit dans le long terme, pour des dossiers hors de l'Union. Ce sont donc les principes du droit communautaire qui encadrent l'action de la société anonyme Ducroire : il n'est pas nécessaire d'imposer des normes éthiques complémentaires pour des opérations internes à l'Union européenne.

05.03 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!): La société anonyme a été créée dans l'urgence, une urgence qui ne s'est pas concrétisée. Elle échappe au contrôle que nous pouvions exercer sur l'Office. La Cour des Comptes mentionne ce fait.

Aujourd'hui, la société anonyme, renvoie les factures de ses frais à l'Office. Comment éviter qu'un organisme bénéficiant de la garantie de l'Office puisse continuer ainsi à échapper au contrôle parlementaire ?

05.04 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Certaines règles prévalent au sein de l'Union européenne en cas d'opérations avec les pays extérieurs à l'Union. On peut trouver horrible cette économie de marché, mais il est d'une évidence absolue qu'il vaut mieux disposer de deux organismes. La Belgique est un État de droit, où toute société est soumise à des règles de transparence et à des règles de publicité. Cela vaut mieux qu'une caricature.

05.05 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!) : Qui contrôle la société anonyme ?

05.06 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Au niveau gouvernemental, il s'agit des personnes qui représentent celui-ci au sein de la société anonyme ; celle-ci étant soumise aux règles et principes du droit communautaire, certains prescrits doivent être suivis.

L'incident est clos.

06 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de gelijkschakeling van pensioenen en het optrekken van kinderbijslag bij zelfstandigen" (nr. 1284)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "haar sociaal plan voor de zelfstandigen" (nr. 1300)

06 **Questions jointes de**

- M. Bruno Stevenheydens à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'alignement des pensions et le relèvement des allocations familiales pour les indépendants" (n° 1284)

- Mme Sonja Becq à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "son plan social pour les indépendants" (n° 1300)

06.01 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang):

De minister kondigde vorige week aan tegen 2011 de verschillen op het vlak van pensioen en kinderbijslag tussen zelfstandigen en werknemers te willen wegwerken. Deze voorstellen hebben natuurlijk grote verwachtingen gewekt bij de zelfstandigen. Meteen daarna vroeg minister van Begroting Leterme de ministers echter om tot het begrotingsconclaf van 14 februari te wachten met het lanceren van voortijdige losse ideeën, zoals hij het zelf noemde. De premier was het eens met die voorzichtige houding, die onder meer wordt ingegeven door de slechte prognoses van het Planbureau voor 2008.

Werden de voorstellen van minister Laruelle al besproken in de regering? Werd hierover al een akkoord bereikt? Zal de kinderbijslag voor zelfstandigen al in maart of april worden verhoogd, zoals aangekondigd?

06.01 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang):

La semaine dernière, la ministre a indiqué sa volonté de supprimer, d'ici à 2011, les différences entre les indépendants et les salariés en matière de pensions et d'allocations familiales. Ces propositions ont bien sûr suscité d'importants espoirs auprès des indépendants. Immédiatement après, toutefois, le ministre du Budget, M. Leterme, demandait à ses collègues d'attendre le 14 février, date du conclave budgétaire, avant de lancer ce qu'il a lui-même qualifié «d'idées gratuites et prématurées». Le premier ministre a approuvé cette prudence, qui était dictée par les prévisions négatives du Bureau du Plan pour 2008, entre autres.

A-t-il déjà été débattu des propositions de la ministre, Mme Laruelle, au sein du gouvernement ? Un accord a-t-il déjà été atteint ? Les allocations familiales seront-elles déjà augmentées dès le mois de mars ou avril pour les indépendants, comme annoncé ?

06.02 **Sonja Becq** (CD&V - N-VA): De minister heeft gezegd dat tegen 2011 het statuut van zelfstandigen en werknemers gelijkgeschakeld moet zijn. Ze heeft daarom een aantal maatregelen aangekondigd.

In de commissie voor Sociale Zaken vond hierover een uitgebreide hoorzitting plaats.

Wat is de kostprijs van de maatregelen die de minister heeft aangekondigd? Welke maatregelen zullen worden genomen om dit alles te financieren?

Wat is de verhouding tussen de bijdragen van zelfstandigen voor de sociale zekerheid en wat de overheid daarvoor betaalt, in vergelijking met de verhouding tussen de bijdragen van werkgevers en werknemers voor de sociale zekerheid van de werknemers? Zullen de maatregelen deze verhoudingen beïnvloeden?

Welke materie krijgt de prioriteit van de minister: de pensioenen of de kinderbijslag? Houdt de minister rekening met de prioriteiten van de

06.02 **Sonja Becq** (CD&V - N-VA): La ministre a dit que le statut des indépendants et celui des salariés doivent être alignés d'ici à 2011. Elle a annoncé une série de mesures à cet effet.

Une très longue audition s'est tenue à ce sujet en commission des Affaires sociales.

Combien coûteront les mesures annoncées par la ministre ? Quelles dispositions adoptera-t-elle pour en assurer le financement ?

Quel est le rapport entre les cotisations de sécurité sociale des indépendants et la quote-part de l'Etat pour cette sécurité sociale ? Quel est, comparativement, le rapport entre les cotisations des patrons et celles des salariés pour la sécurité sociale des travailleurs salariés ? Les mesures prises influenceront-elles sur ces différents rapports ?

À quelle matière la ministre accordera-t-elle la priorité : les pensions ou les allocations familiales ? La ministre tiendra-t-elle compte des priorités des

zelfstandigenorganisaties?

Vond hierover overleg plaats binnen de regering? Horen deze uitgaven thuis in het budget voor de welvaartsvastheid van de zelfstandigen in het kader van het Generatiepact?

06.03 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): De budgettaire situatie laat ons niet toe om alle maatregelen die ik ten gunste van de zelfstandigen zou willen nemen, allemaal tegelijk uit te voeren. Toch wil ik mij zoals steeds inzetten voor de verbetering van het statuut van de zelfstandigen.

Een van mijn prioriteiten is de gelijkschakeling van de minimumuitkering voor zelfstandigen met die voor werknemers. We vragen dus nog niet om ook voor de zelfstandigen een progressief systeem van uitkeringen te ontwikkelen zoals dat voor de werknemers geldt, want dat is momenteel onhaalbaar.

In drie belangrijke dossiers wens ik dus die gelijkschakeling. Wat betreft de kinderbijslag hebben we tijdens de vorige regeerperiode er al voor gezorgd dat zelfstandigen 20 euro meer krijgen voor hun eerste kind, maar dat is nog steeds 18 euro minder dan wat de werknemers krijgen. Daarom zou ik in de lente de kinderbijslag voor zelfstandigen graag met 10 euro willen verhogen. Ik zal dit voorstellen op de Ministerraad, maar de definitieve beslissing kan uiteraard pas na het begrotingsoverleg worden genomen.

De kostprijs van deze maatregel is 12 miljoen euro. Volgens mij is dit een dringende maatregel om de koopkracht van zelfstandigen te verhogen, want hun inkomsten worden niet geïndexeerd, zoals dat wel zal gebeuren voor het loon van de werknemers.

Een andere prioriteit is het optrekken van het minimumpensioen voor zelfstandigen. Sinds 2003 waren er al vijf verhogingen. Omdat ik weet dat we niet alles in 2008 zullen kunnen uitvoeren, heb ik voorgesteld om deze maatregel in 2011 toe te passen. Deze maatregel is iets minder dringend, omdat de verzekering voor kleine risico's kosteloos is voor gepensioneerde zelfstandigen.

De uitkering voor arbeidsongeschiktheid voor zelfstandigen en voor werknemers verschilt minder dan 10 euro. Ook dat verschil zou ik graag

organisations d'indépendants ?

Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet au sein du gouvernement ? Ces dépenses ont-elles bien leur place dans le budget alloué à l'adaptation au bien-être des allocations versées aux indépendants dans le cadre du pacte entre les générations ?

06.03 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*) : La situation budgétaire ne nous permet pas de mettre simultanément en œuvre toutes les mesures que je voudrais prendre au profit des indépendants. Toutefois, j'entends bien, comme toujours, mettre tout en œuvre pour améliorer le statut des indépendants.

L'une de mes priorités est l'alignement de l'allocation minimum pour les indépendants sur celle des salariés. Nous ne demandons donc pas encore l'élaboration d'un système progressif d'allocations pour indépendants, comme celui qui existe pour les salariés, car ce serait actuellement impossible à obtenir.

Je souhaite donc cet alignement dans trois dossiers importants. En ce qui concerne les allocations familiales, lors de la précédente législature, nous avons déjà fait en sorte que les indépendants reçoivent 20 euros supplémentaires pour leur premier enfant, ce qui reste toutefois 18 euros en dessous de l'allocation accordée aux salariés. C'est pourquoi j'aimerais, au printemps, augmenter les allocations familiales pour indépendants de 10 euros. Je soumettrai cette proposition au Conseil des ministres, mais la décision définitive ne pourra évidemment être prise qu'après les discussions budgétaires.

Le coût de cette mesure est de 12 millions d'euros. Il s'agit selon moi d'une mesure à prendre d'urgence pour augmenter le pouvoir d'achat des indépendants, leurs revenus n'étant pas indexés contrairement à ceux des travailleurs salariés.

Une autre mesure prioritaire est le relèvement de la pension minimum pour les indépendants. Cinq majorations sont déjà intervenues depuis 2003. Sachant bien que nous ne pourrions pas mettre toutes ces mesures en œuvre en 2008, j'ai proposé d'appliquer cette mesure en 2011. Elle présente un caractère un peu moins urgent étant donné que l'assurance pour les petits risques est gratuite pour les indépendants pensionnés.

La différence entre l'allocation pour incapacité de travail des indépendants et celle des travailleurs salariés est inférieure à 10 euros. Je voudrais

wegwerken.

Naast de harmonisering van de minima zou ik ook de malus willen afschaffen, maar dat zal 175 miljoen euro kosten. Daarom zou ik hem op zijn minst willen verminderen.

Ik heb van deze maatregelen de kostprijs al vermeld. Sommige maatregelen zullen in verschillende fasen moeten worden ingevoerd. We moeten wachten op een beslissing die tijdens het volgende begrotingsoverleg in februari zal worden genomen.

06.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Ik ben benieuwd of deze mooie voornemens het regeringsoverleg en het begrotingsconclaaf zullen overleven. Ondertussen wekt men natuurlijk wel verwachtingen bij de zelfstandigen.

06.05 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Zijn deze extra-uitgaven terug te vinden in de middelen die men binnen het Generatiepact uittrekt voor de welvaartvastheid van de zelfstandigen?

06.06 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Het Parlement heeft een wet goedgekeurd over die welvaartsaanpassing en de regering moet daar een bedrag op plakken. Dat zal wellicht gebeuren bij het begrotingsconclaaf. De sociale partners zullen daarna een concreet voorstel uitwerken. De aanpassing moet naar de oudste en laagste uitkeringen gaan, zowel bij werknemers als bij zelfstandigen, dat is indertijd beslist.

06.07 Sonja Becq (CD&V - N-VA): De maatregelen van de minister komen daar dan nog bovenop?

06.08 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Ja, zij vallen niet onder de welvaartsaanpassing.

06.09 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Dan ben ik nog meer benieuwd of ze haalbaar zullen zijn binnen het strikte budgettaire kader dat nu wordt opgelegd. Over de financiering heerst zeker nog onduidelijkheid: komen er meer algemene middelen, grotere bijdragen van de zelfstandigen of nog een derde, alternatieve financieringsweg?

06.10 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Een zelfstandige krijgt nu na een loopbaan van 45 jaar minder dan het minimumpensioen van een werkloze, wat ik anno 2008 abnormaal vind.

également gommer cette différence.

Outre l'harmonisation des minimums, j'aimerais aussi supprimer le malus, mais étant donné que le coût de cette suppression est estimé à 175 millions d'euros, j'aimerais au moins pouvoir le diminuer.

J'ai déjà annoncé le coût de revient de ces mesures. Certaines mesures devront être introduites en plusieurs phases. Nous devons attendre une décision qui sera prise dans le cadre de la prochaine concertation budgétaire de février.

06.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Je suis curieux de voir si ces belles résolutions survivront à la concertation gouvernementale et au conclave budgétaire. Entre-temps, on suscite clairement des attentes auprès des indépendants.

06.05 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Retrouve-t-on ces dépenses supplémentaires dans les moyens affectés à la liaison au bien-être des revenus des indépendants dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations ?

06.06 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Le Parlement a adopté une loi sur cette adaptation au bien-être, et le gouvernement doit y affecter un montant. Cela se fera probablement lors du conclave budgétaire. Les partenaires sociaux élaboreront ensuite une proposition concrète. Conformément à ce qui avait été décidé à l'époque, l'adaptation doit viser en priorité les allocations les plus anciennes et les plus basses, tant chez les salariés que chez les indépendants.

06.07 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Les mesures de la ministre s'ajoutent-elles à celles liées à l'adaptation au bien-être ?

06.08 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Oui, elles ne s'inscrivent pas dans le cadre de l'adaptation au bien-être.

06.09 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Alors, je suis encore plus curieuse de savoir si elles sont réalisables dans le cadre budgétaire strict qui est imposé. En tout cas, la question du financement n'est pas encore claire: prévoit-on de nouveaux moyens généraux, une augmentation des cotisations des indépendants ou encore une autre source de financement ?

06.10 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Après une carrière de 45 ans, un indépendant reçoit à l'heure actuelle moins que le montant de la pension minimum d'un chômeur. J'estime qu'en

Volgens mij moet het verschil betaald worden via een alternatieve financiering, aangezien een werkloze geen sociale bijdragen betaalt, eerder dan extra bijdragen te vragen van de zelfstandigen. Het doel moet zijn om stapsgewijs de minimumpensioenen gelijk te schakelen tegen 2011.

06.11 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Hoe zal de financiering dan wel gebeuren, gezien het beperkte budgettaire kader? En hoe ziet de minister de fasering?

06.12 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Wat de vraag betreft die mevrouw Boulet zal stellen, heb ik de heer Magnette de gevraagde toelichtingen met betrekking tot de naleving van de contracten bezorgd.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Klimaat en Energie over "het in het koninklijk theater van Bergen georganiseerde oudejaarsavondfeest, de vastgestelde overboeking en de weigering om een aantal mensen tot het feest toe te laten" (nr. 1063)

07.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Tal van mensen die in voorverkoop een kaartje hadden gekocht voor een privéfeest in het Koninklijk Theater te Bergen op 31 december werd de toegang tot de zaal geweigerd. De organisator zou meer kaartjes hebben verkocht dan de veiligheidsvoorschriften toelieten. In de kranten beweert de organisator dat die personen de toegang niet werd geweigerd wegens overboeking, maar omdat de directie zich naar eigen zeggen het recht voorbehield mensen op grond van hun kleding en "het gewenste profiel" binnen te laten. Uit tal van getuigenissen blijkt evenwel dat er wel degelijk sprake was van overboeking en dat gewoon geklede jongeren de toegang werd ontzegd. Hoe kan men de voorverkoop voor dit soort evenementen controleren? Mag men meer kaartjes verkopen dan de veiligheidsnormen toelaten?

Welke verplichtingen inzake informatie en terugbetaling heeft de organisator in geval van overboeking?

Welke informatie moet de organisator verstrekken indien bezoekers op grond van hun kleding en uiterlijk aan de ingang worden gefilterd?

07.02 Minister Paul Magnette (*Frans*): Volgens het gemeentebestuur van de stad Bergen werd niemand wegens plaatsgebrek de toegang ontzegd.

2008, une telle situation est anormale. Je pense que la différence doit être payée par le biais d'un financement alternatif, étant donné qu'un chômeur ne paie pas de cotisations sociales, plutôt que de demander une contribution supplémentaire aux indépendants. L'objectif est d'aligner progressivement les pensions minimum pour 2011.

06.11 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Comment s'effectuera dans ce cas le financement, compte tenu de l'étroitesse de la marge de manoeuvre budgétaire? Quel serait le calendrier suivi?

06.12 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Concernant la question que posera Mme Boulet, j'ai transmis à M. Magnette les précisions demandées quant au respect des contrats.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Juliette Boulet au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la soirée organisée au théâtre royal de Mons pour la soirée de nouvel an ainsi que le constat de surbooking et le refus de laisser entrer un certain nombre de personnes à la soirée" (n° 1063)

07.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Un grand nombre de personnes se sont vues refuser l'accès à une soirée privée organisée le 31 décembre au Théâtre royal de Mons, alors qu'elles avaient acheté une place en prévente. L'organisateur aurait vendu plus de places que ne le permettaient les normes de sécurité. Dans les journaux, l'organisateur prétend que le refus de laisser entrer ces personnes n'était pas dû à un quelconque surbooking mais au fait que la direction se réservait le droit d'entrée en fonction de la tenue et du « profil souhaité », selon ses propres propos. Or, de nombreux témoignages attestent du surbooking et du fait que des jeunes habillés sobrement se sont vus refuser l'entrée.

Quelles sont les possibilités de contrôle des préventes dans ce type d'événements? Peut-on vendre plus de places que ne le permettent les normes de sécurité?

Dans le cas de surbooking, quelles sont les obligations de l'organisateur en termes d'information et de remboursement?

Qu'en est-il de l'information due par l'organisateur quant au filtrage pratiqué à l'entrée sur base du faciès et de la tenue?

07.02 Paul Magnette, ministre (*en français*): Selon les autorités communales de la ville de Mons, aucune personne n'aurait été refusée par manque

Een aantal jongeren zouden hebben afgehaakt toen ze de lange file zagen en het gedrag van sommigen opmerkten. Rond één uur 's ochtends was de situatie weer normaal.

De meeste mensen met een in voorverkoop aangekochte toegangkaart werden binnengenoed. Wie niet binnen wou om de eerder geschetste redenen, kreeg zijn geld terug van de organisatoren.

De organisatie van particuliere evenementen wordt door het algemeen contractenrecht geregeld. Enkel wanneer de organisator zo een evenement organiseert in het kader van zijn activiteit als verkoper in de zin van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken, zou die wet van toepassing kunnen zijn.

Volgens een algemeen beginsel van gemeen recht moet iedere persoon die zich ertoe verbindt een dienst te leveren, de uitvoering ervan waarborgen. Het is dus verboden te overboeken, en wie daarvan het slachtoffer zou zijn, heeft recht op een schadeloosstelling ten laste van de organisator indien die laatste zijn verbintenissen niet nakomt.

Wanneer het om een privé-evenement gaat, staat het de organisator vrij subjectieve toegangsvoorwaarden vast te stellen, maar die mogen natuurlijk niet discriminerend zijn, want de grondrechten moeten gevrijwaard worden. Wanneer de organisator een verkoper is in de zin van de wet betreffende de handelspraktijken, moet hij op het ogenblik van het aanbod en de bekendmaking de opgelegde toegangsvoorwaarden meedelen.

Voorzitter: de heer Olivier Hamal

07.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): In de kranten hebben talloze getuigenissen van ouders en jongeren de overboeking bevestigd. Het lijkt nogal hypocriet om nu te gaan ontkennen dat dat voor dit specifieke evenement ook gebeurd is. Ik denk dat vriendjespolitiek aan dit probleem ten grondslag ligt. Indien er geen overboeking is geweest, zal ik me wat de discriminatie betreft moeten wenden tot de minister voor Gelijkheid van Kansen.

07.04 Minister Paul Magnette (Frans): Ik zal een onderzoek gelasten, maar me dunkt dat men ervan uitgaat dat de terugbetaling voldoende is als schadeloosstelling.

Het incident is gesloten.

07.05 De voorzitter: Vraag nr. 1068 van mevrouw Corinne De Permentier wordt ingetrokken en vraag

de place. Certains jeunes auraient renoncé à entrer lorsqu'ils ont constaté la longue file devant le bâtiment et le comportement de certains individus. Vers 1 h du matin, la situation était normalisée.

Les personnes en possession d'un ticket acheté en prévente ont généralement été invitées à entrer. Celles qui ne sont pas rentrées pour les raisons que je viens de décrire ont été remboursées par les organisateurs.

L'organisation d'événements privés relève du droit général des contrats. Ce n'est que si l'organisateur organise ces événements dans le cadre de son activité en tant que vendeur au sens de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce que celle-ci pourrait trouver à s'appliquer.

Selon un principe général de droit commun, toute personne qui s'engage à fournir un service doit en garantir l'exécution, ce qui signifie que la pratique du surbooking est interdite et qu'une personne qui serait victime d'une surréservation a droit à des dédommagements à charge de l'organisateur si ce dernier ne respecte pas ses obligations.

Lorsqu'il s'agit d'un événement privé, l'organisateur est libre de fixer des conditions subjectives d'accès qui ne peuvent évidemment pas être discriminatoires – protection des droits fondamentaux. Lorsque l'organisateur est vendeur au sens de la loi sur les pratiques du commerce, il doit au moment de l'offre et de la publicité communiquer les conditions d'accès imposées.

Président : M. Olivier Hamal.

07.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Dans les journaux, de nombreux témoignages de parents et de jeunes ont attesté de pratiques de surbooking. Il semble hypocrite de le nier dans cet événement et je pense que nous nous trouvons ici face à un problème de « copinage ». S'il n'y a pas eu de surbooking, je devrai m'adresser au ministre chargé de l'égalité des chances en ce qui concerne la discrimination.

07.04 Paul Magnette, ministre (en français) : Je vais faire procéder à une vérification, mais il me semble que le remboursement est considéré comme un dédommagement suffisant.

L'incident est clos.

07.05 Le président : La question n° 1068 de Mme Corinne De Permentier est retirée et la question

nr. 1069 van mevrouw Dalila Douifi werd reeds in de plenaire vergadering behandeld.

n° 1069 de Mme Dalila Douifi a déjà été traitée en séance plénière.

08 **Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Klimaat en Energie over "het gebruik van de talen in commerciële reclame door de energiedistributeurs" (nr. 1139)**

08 **Question de Mme Kattrin Jadin au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'emploi des langues par les distributeurs d'énergie en matière de publicité commerciale" (n° 1139)**

08.01 **Kattrin Jadin (MR):** In de Duitstalige Gemeenschap worden consumenten niet in hun moedertaal te woord gestaan door de energieverdelers – dat is een oud zeer. Nu de oude monopolies plaats moeten maken voor een vrije markt, is het des te belangrijker dat de consument de overvloed aan informatie waarmee hij te maken krijgt aandachtig kan analyseren, teneinde de aanbiedingen te kunnen bestuderen en vergelijken.

08.01 **Kattrin Jadin (MR):** Les consommateurs d'énergie de la Communauté germanophone ne bénéficient pas d'un suivi en leur langue maternelle de la part des distributeurs d'énergie – ce qui n'est pas nouveau. Les anciens monopoles ont fait place à un marché libéralisé, dans lequel la manne d'information déversée sur les consommateurs nécessite une attention encore plus soutenue pour pouvoir analyser et comparer les offres.

Bewoners van de grensstreek en oudere mensen zijn niet allemaal het Frans machtig.

Dans les zones frontalières et parmi les personnes âgées, tout le monde ne parle pas le français.

Zijn de energieverdelers, die een opdracht van openbaar nut vervullen, niet gebonden door de taalwetgeving? Moeten ze de consument niet in zijn officiële taal informeren?

Les distributeurs d'énergie, accomplissant une mission d'utilité publique, ne sont-ils pas tenus par la législation relative à l'emploi des langues ? Ne devraient-ils pas informer les consommateurs dans leur langue officielle ?

Indien die verplichting niet geldt, hoe kan de federale regering hen er dan toe brengen aan de verwachtingen van de consumenten tegemoet te komen?

S'ils n'y sont pas tenus, comment le gouvernement fédéral pourrait-il les conscientiser aux attentes des consommateurs ?

(Duits) Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

(En allemand) Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

08.02 **Minister Paul Magnette (Frans):** De energieleveranciers, private rechtspersonen, zijn niet gebonden door bijzondere regels inzake het taalgebruik. De cliënt kan weigeren om in de voorgestelde taal een contract af te sluiten, maar hij kan niet eisen om behandeld te worden in de taal die hij zelf kiest.

08.02 **Paul Magnette, ministre (en français):** Les fournisseurs d'énergie, personnes morales privées, ne sont pas tenues par des règles particulières d'emploi des langues. Le client peut ne pas accepter la conclusion d'un contrat dans la langue proposée mais rien ne lui permet d'exiger d'être traité dans une langue de son choix.

De regering is niet bevoegd om daarin tussenbeide te komen. Een ingrijpen van haar kant zou zelfs kunnen worden aangeklaagd als zijnde strijdig met de regels van de interne markt.

Le gouvernement n'est pas en mesure d'intervenir en la matière. Une intervention pourrait même être dénoncée comme contraire aux règles du marché intérieur.

08.03 **Kattrin Jadin (MR):** De facturen zijn allesbehalve makkelijk leesbaar en volgens mij verdient deze kwestie de nodige aandacht.

08.03 **Kattrin Jadin (MR):** La lisibilité des factures n'a rien de facile et je pense qu'il y a là une problématique à laquelle il faudrait être attentif.

08.04 **Minister Paul Magnette (Frans):** Ik kan de belangrijkste verdelers vragen om hieraan de nodige aandacht te besteden, maar er bestaat geen enkel wettelijk middel om hen daartoe te verplichten.

08.04 **Paul Magnette, ministre (en français):** Je peux inviter les principaux distributeurs à être attentifs à cette question mais il n'y a aucun moyen légal pour les y obliger.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Klimaat en Energie over "het met enige vertraging toesturen van de afrekening voor gas en elektriciteit" (nr. 1165)

09.01 Valérie De Bue (MR): De consumenten verwijten hun verdelers dat er te veel tijd verloopt tussen de opmeting van de meterstand en de ontvangst van de regularisatiefactuur waarvan in voorkomend geval de aanpassing ten gevolge van een verminderd verbruik afhangt. Is het aanvaardbaar dat de consument twee maanden of langer moet wachten voor hij deze regularisatiefactuur ontvangt? Wordt voor het terugbetaalde bedrag rekening gehouden met die wachttijd van twee maanden of moet de consument tot het daaropvolgende jaar wachten om zijn geld te krijgen?

09.02 Minister Paul Magnette (Frans): Inzake de facturatietermijnen voor gas en elektriciteit bestaat er geen specifieke regeling. Ik zal mijn bevoegde gewestelijke collega's en mijn administratie vragen na te denken over een vorm van monitoring op dat gebied.

09.03 Valérie De Bue (MR): Ik wil u bedanken voor het in aanmerking nemen van dat probleem.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Klimaat en Energie over "de bepaling van de calorische waarde van aardgas" (nr. 1166)

10.01 Valérie De Bue (MR): De coëfficiënten die gehanteerd worden om de kubieke meters gas in kWh om te zetten verschillen afhankelijk van de verdeler. Op klanten die gedurende dezelfde perioden via dezelfde gasleiding worden bevoorrad, wordt niet dezelfde coëfficiënt toegepast. Hoe dient die coëfficiënt te worden berekend? Hoe kan men de consument een zo juist mogelijke verbrandingswaarde garanderen?

10.02 Minister Paul Magnette (Frans): De leverancier moet op de factuur ten minste het meternummer vermelden, het indexverschil tussen de laatste stand en de vorige stand van de gasmeter en een omzettingfactor, afgerond op vier cijfers na de komma.

We hebben ook vastgesteld dat sommige leveranciers deze voorschriften niet naleven, met

L'incident est clos.

09 Question de Mme Valérie De Bue au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les retards dans la régularisation des factures de gaz et d'électricité" (n° 1165)

09.01 Valérie De Bue (MR): Les consommateurs reprochent à leurs distributeurs un retard entre le relevé des compteurs et la réception de la facture de régularisation dont dépend, le cas échéant, l'adaptation suite à une diminution de consommation. Est-il normal d'attendre deux mois ou plus avant de recevoir cette facture de régularisation? L'argent remboursé tient-il compte de ces deux mois d'attente ou faut-il attendre l'année suivante?

09.02 Paul Magnette, ministre (en français): Les délais de facturation dans les domaines de l'électricité et du gaz ne font l'objet d'aucune disposition spécifique. Je demanderai à mes collègues régionaux compétents et à mon administration de réfléchir à un système de monitoring en la matière.

09.03 Valérie De Bue (MR): Je vous remercie de prendre en compte ce problème.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Valérie De Bue au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la détermination du pouvoir calorifique du gaz naturel" (n° 1166)

10.01 Valérie De Bue (MR): Les coefficients utilisés pour convertir les m³ de gaz en Kw/h diffèrent selon les distributeurs. Des clients approvisionnés par la même conduite de gaz au cours de périodes identiques ne se voient pas appliquer le même coefficient. Comment ce coefficient doit-il être défini? Comment peut-on garantir au consommateur une valeur du pouvoir calorifique la plus juste possible?

10.02 Paul Magnette, ministre (en français): Le fournisseur doit indiquer sur la facture, au minimum, le numéro du compteur, la différence d'index entre le dernier relevé et le relevé précédent du compteur gaz et un facteur de conversion avec une précision de quatre décimales après la virgule.

Nous avons également constaté que certains fournisseurs ne respectent pas ces prescriptions,

name wat de afronding van de omzettingsscoëfficiënt betreft. Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven om hiervoor een juridisch kader uit te werken. Wat de gevallen betreft van klanten bij wie een verschillende omzettingsscoëfficiënt werd gehanteerd, zou ik over bijkomende inlichtingen moeten kunnen beschikken om een onderzoek te kunnen instellen.

10.03 Valérie De Bue (MR): Ik zal u die inlichtingen bezorgen. Een en ander deed zich voor in de periode 2002-2005. *Test-Aankoop* had deze zaak reeds bij de CREG aanhangig gemaakt, zonder enige reactie overigens, voor zover ik weet.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Klimaat en Energie over "de gegroepeerde aankoop van stookolie" (nr. 1091)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Klimaat en Energie over "de gegroepeerde aankoop van stookolie" (nr. 1220)

Voorzitter: Olivier Hamal.

11.01 Melchior Wathelet (cdH): Er werden meerdere initiatieven genomen om stookoliebestellingen te groeperen. In bepaalde gevallen werd die demarche stopgezet of geweigerd door de leveranciers, onder druk, zo lijkt het, van BRAFCO. Kunnen particulieren dergelijke gegroepeerde aankopen doen? Hoe zit het met de contractuele aansprakelijkheid, met name als een van de consumenten in de groep niet betaalt? Wat is de situatie voor de OCMW's die een beroep doen op zulke procedures? Acht u het wenselijk dat de gemeenten zulke gegroepeerde aankopen aanmoedigen en organiseren?

11.02 Minister Paul Magnette (Frans): Particulieren kunnen het initiatief nemen voor gegroepeerde aankopen. Wat de contractuele aansprakelijkheid betreft, zal elke gegroepeerde aankoop moeten worden geanalyseerd om de verbintenissen van elke betrokken partij vast te stellen. Wat de bevoegdheden van de gemeenten en de OCMW's betreft, zou u zich tot de toezichthoudende overheden van de lokale besturen moeten wenden. En wat de mogelijke praktijken van voornoemde beroepsfederatie betreft, is een diepgaander onderzoek wellicht aangewezen.

Ik heb op persoonlijke titel contact opgenomen met een aantal beroepsverenigingen van stookolieverdelers. Er rijzen vooral vragen met

notamment en ce qui concerne la précision du coefficient de conversion. J'ai chargé mon administration de rédiger un cadre juridique en la matière. En ce qui concerne le cas de clients ne s'étant pas vu appliquer le même coefficient de conversion, des informations complémentaires me seraient nécessaires pour pouvoir entreprendre des investigations.

10.03 Valérie De Bue (MR): Je vous fournirai ces informations. Cela remonte à la période 2002-2005. *Test-Achats* avait déjà saisi la CREG à ce sujet sans que celle-ci n'ait, à ma connaissance, réagi.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- M. Melchior Wathelet au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les achats groupés de mazout" (n° 1091)
- Mme Jacqueline Galant au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les achats groupés de mazout" (n° 1220)

Président: M. Olivier Hamal.

11.01 Melchior Wathelet (cdH): Plusieurs initiatives ont visé à organiser des achats groupés de mazout. Dans certains cas, la démarche a été arrêtée ou refusée par les fournisseurs suite, semble-t-il, à des pressions effectuées par la Brafco. De simples particuliers peuvent-ils lancer ce type d'achats groupés? Qu'en est-il de la responsabilité contractuelle, notamment en cas de défaut de paiement de l'un des consommateurs du groupe? Qu'en est-il des CPAS qui recourent à ce type de procédures? Considérez-vous comme opportun pour les communes de promouvoir ces achats groupés et de les organiser?

11.02 Paul Magnette, ministre (en français): Les particuliers peuvent initier des achats groupés. Pour ce qui concerne les responsabilités contractuelles, il y aura lieu de faire une analyse de chaque achat groupé afin de déterminer les engagements de chaque partie concernée. Pour ce qui relève des communes et des CPAS, il faudrait s'adresser aux autorités de tutelle des instances locales. En ce qui concerne les éventuels agissements de la fédération professionnelle citée, il se pourrait qu'une enquête plus approfondie soit indiquée.

J'ai pris contact à titre personnel avec des fédérations de distributeurs. Il semble que ce sont essentiellement la sécurité de paiement et les tarifs auxquels le mazout est vendu qui soient en cause.

betrekking tot de zekerheid van betaling en de verkoopprijzen voor de stookolie, zo blijkt. Ik zal vragen dat deze aangelegenheid grondiger wordt onderzocht. Personen die zich benadeeld voelen, kunnen hun zaak aanhangig maken bij de bevoegde diensten van de FOD Economie.

11.03 Melchior Wathelet (cdH): De aansprakelijkheid in geval van wanbetaling houdt desgevallend verband met de specificiteit van het contract tussen de leverancier en het geheel van contractanten of elke contractant afzonderlijk. Die regeling doet geen problemen rijzen wanneer de OCMW's of de gemeenten daarbij betrokken zijn. Het ware interessant het door u aangehaald zuiver juridisch standpunt te vernemen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "de studies uitgevoerd door KPMG en Stibbe over de wet op de kernuitstap" (nr. 1303)

12.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Er werden twee studies besteld bij KPMG en bij Stibbe over de wet op de kernuitstap, studies die in het totaal 80.000 euro hebben gekost. Deze studies moesten nagaan hoe we de sluiting van de kerncentrales kunnen uitstellen en wat daarvan de financiële en juridische gevolgen zijn.

Wat was het exacte onderwerp van de uitgevoerde studies? Zijn ze afgerond en wie heeft ze nu in zijn bezit? Wie heeft ze betaald? Wat zal ermee gebeuren? Kunnen ze ter beschikking worden gesteld van de commissieleden?

Het standpunt van de interim-regering over de kernuitstap is onduidelijk. Dit wordt door Electrabel/Suez aangegrepen om de sluiting uit te stellen. Wat is het standpunt van de huidige regering?

12.02 Minister Paul Magnette (Frans): Mijn administratie noch ikzelf zijn betrokken geweest bij deze studies. Ik heb die informatie uitsluitend uit de pers vernomen.

12.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Zo een antwoord had ik kunnen verwachten. Uiteraard neemt de minister de dossiers over van zijn voorganger, maar deze studies werden wel gefinancierd door de federale overheid. Het kan toch niet dat er zoveel wordt uitgegeven aan studies die de minister van Energie nergens kan vinden? Ik dring erop aan om ze te zoeken en ter beschikking

Je vais demander que l'on examine la question plus en profondeur. Les personnes qui s'estiment lésées peuvent saisir les services compétents du SPF Economie.

11.03 Melchior Wathelet (cdH): La responsabilité en cas de non-paiement est liée, le cas échéant, à la spécificité du contrat entre le fournisseur et l'ensemble des contractants ou chaque contractant individuel. Ce mécanisme n'est pas problématique lorsque les CPAS ou les communes sont impliqués. Il serait intéressant d'obtenir le point de vue purement juridique que vous avez mentionné.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les études effectuées par KPMG et Stibbe concernant la loi relative à l'abandon du nucléaire" (n° 1303)

12.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Deux études relatives à la loi sur la sortie du nucléaire ont été commandées à KPMG et Stibbe pour un montant total de 80.000 euros. Ces études devaient examiner la manière de reporter la fermeture des centrales nucléaires et les conséquences financières et juridiques d'une telle mesure.

Quel était l'objet exact des études qui ont été réalisées? Sont-elles achevées et qui les détient actuellement? Qui les a payées? Qu'en adviendra-t-il? Les membres de la commission peuvent-ils en disposer?

Le gouvernement intérimaire adopte une position peu claire concernant la sortie du nucléaire. Electrabel/Suez profite de cette situation pour reporter la fermeture de centrales. Quelle est la position du gouvernement actuel en la matière?

12.02 Paul Magnette, ministre (en français): Ni mon administration ni moi-même n'avons été associés à ces études. Les informations à cet égard me sont parvenues exclusivement par la presse.

12.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Cette réponse était prévisible. Il va sans dire que le ministre reprend les dossiers de son prédécesseur mais ces études ont bien été financées par l'Etat fédéral. Est-il admissible de dépenser autant pour faire réaliser des études dont le ministre de l'Énergie ne trouve aucune trace? Je demande instamment au ministre de rechercher ces études et

te stellen van het Parlement.

12.04 Minister **Paul Magnette** (*Nederlands*): Ik zal aan KPMG en Stibbe vragen wat zij gedaan hebben met die 80.000 euro en of zij deze studies hebben uitgevoerd, want mijn administratie weet hier niets over.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "de ombudsdienst energie" (nr. 1304)**

13.01 **Tinne Van der Straeten** (Ecolo-Groen!): In weerwil van heel wat beloften is er nog altijd geen ombudsdienst Energie actief. Er bestaat wel het informatiecentrum voor energiezaken Hermes, maar dit centrum beslecht geen geschillen. Een aantal initiatieven tracht momenteel de lacune die de afwezigheid van een officiële ombudsdienst laat, op te vullen. Zo is er het VRT-radioprogramma *Peeters&Pichal* dat op zijn website ruimte vrijmaakt voor energiekachten. Ondertussen is het aantal klachten al tot 250 opgelopen, maar ook hier is er natuurlijk geen sprake van het beslechten van geschillen.

Volgens de voormalige minister van Energie, de heer Verwilghen, was het KB om een ombudsdienst op te richten in 2007 helemaal klaar, maar kon dit niet meer worden geregeld binnen de lopende zaken.

Hoeveel klachten zijn er sinds de oprichtingesignaleerd bij Hermes? Wanneer komt de ombudsdienst Energie er nu eindelijk? Mogen de klachten die bij de VRT binnenliepen, doorgezonden worden naar het kabinet van de minister?

Voorzitter: Bart Laeremans.

13.02 **Katrien Partyka** (CD&V - N-VA): Ik sluit me hier graag bij aan. Minister Verwilghen verklaarde in november 2007 dat het aantal energiekachten bij Hermes opliep tot ongeveer 18.000. De Economische Inspectie had op 1 januari niet minder dan 5.100 klachten over energiezaken binnengekregen. Er is dus overduidelijk nood aan de inwerkingtreding van een volwaardige ombudsdienst Energie.

13.03 Minister **Paul Magnette** (*Nederlands*): Ik heb het KB in kwestie ondertekend en de procedure bij Selor voor de ombudsman is gestart. Binnen enkele maanden zou er dus een ombudsman moeten zijn.

de les mettre à la disposition du Parlement.

12.04 **Paul Magnette**, ministre (*en néerlandais*): Je vais demander à KPMG et Stibbe ce qu'ils ont fait de ces 80.000 euros et s'ils ont réalisé ces études car mon administration n'en a absolument pas connaissance.

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le service de médiation pour l'énergie" (n° 1304)**

13.01 **Tinne Van der Straeten** (Ecolo-Groen!): En dépit des nombreux engagements pris, il n'existe toujours pas de service de médiation Énergie. Il existe bien un centre d'information sur l'énergie - Hermes - mais celui-ci ne tranche pas les litiges. Plusieurs initiatives ont actuellement pour but de pallier les lacunes dues à l'absence d'un service de médiation officiel. La VRT diffuse par exemple une émission de radio intitulée *Peeters&Pichal* dont le site internet enregistre les plaintes en matière d'énergie. Quelque 250 plaintes ont déjà été enregistrées mais les litiges ne peuvent bien évidemment pas être réglés par cette voie.

Selon le précédent ministre de l'Énergie, M. Verwilghen, l'arrêté royal portant création d'un service de médiation était fin prêt en 2007 mais il n'était plus possible de régler cette matière dans le cadre des affaires courantes.

Combien de plaintes ont été signalées chez Hermes depuis sa création? Quand le service de médiation Énergie sera-t-il enfin opérationnel? Les plaintes enregistrées par la VRT peuvent-elles être transmises au cabinet du ministre?

Président: M. Bart Laeremans.

13.02 **Katrien Partyka** (CD&V - N-VA): Je me rallie volontiers aux propos de M. Magnette. M. Verwilghen a déclaré en novembre 2007 que le nombre de plaintes en matière d'énergie adressées à Hermes s'élevait à environ 18.000. Au 1^{er} janvier, l'Inspection économique avait reçu pas moins de 5.100 plaintes en matière d'énergie. La mise en œuvre d'un service de médiation Énergie à part entière s'impose donc.

13.03 **Paul Magnette**, ministre (*en néerlandais*): J'ai signé l'arrêté royal en question et la procédure de sélection du médiateur a démarré au Selor. Nous devrions donc disposer d'un médiateur dans quelques mois.

(Frans) De dienst Controle en Bemiddeling van de FOD Economie heeft in 2007 6.000 klachten in verband met energie behandeld met toepassing van de wet betreffende de handelspraktijken.

Wanneer de federale ombudsman aangesteld zal zijn, zal hij belast worden met de klachten over facturen en contractuele bepalingen. De dienst Controle en Bemiddeling blijft belast met de behandeling van klachten met betrekking tot misleidende reclame en gedwongen verkoop.

Om rechtsgeldig te zijn, moet een klacht door elke betrokken persoon, of door zijn gemachtigde, individueel ingediend worden.

13.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Er zijn heel wat mensen die problemen hebben met hun energiefactuur. Dagelijks lopen er klachten binnen. Wanneer zal de ombudsdienst echt actief zijn?

13.05 Minister Paul Magnette (Frans): Zodra Selor de ombudsman heeft aangewezen, zal deze in functie treden.

13.06 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): We moeten dus nog wat wachten?

13.07 Minister Paul Magnette (Nederlands): Ja, maar ik weet niet precies hoeveel maanden.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer Jef Van den Bergh vraagt om zijn vraag nr. 1099 uit te stellen.

De behandeling van de vragen eindigt om 15.53 uur.

(En français) Le service Contrôle et médiation du SPF Économie a traité six mille plaintes énergie en 2007 en application de la loi sur la pratique du commerce.

Lorsque le médiateur fédéral sera en place, les plaintes portant sur les factures et les dispositions contractuelles lui seront confiées, les plaintes relatives à la publicité trompeuse et à la vente forcée continuant à être traitées par le service Contrôle et médiation.

Pour être valable, une plainte doit être introduite individuellement par chaque personne concernée ou son représentant.

13.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Nombreux sont ceux qui ont du mal à payer leur facture énergétique. Chaque jour voit arriver de nouvelles réclamations. Quand le service de médiation commencera-t-il réellement à accomplir sa mission ?

13.05 Paul Magnette, ministre (en néerlandais): Dès que Selor l'aura désigné, le médiateur entrera en fonction.

13.06 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Nous devons donc attendre encore quelque peu ?

13.07 Paul Magnette, ministre (en français): Oui, mais j'ignore combien de mois précisément.

L'incident est clos.

Le **président**: M. Jef Van den Bergh demande le report de sa question n° 1099.

La discussion des questions se termine à 15 h 53.